## SUPPLIER CODE OF CONDUCT CODICE DI CONDOTTA PER I FORNITORI

We require that all factories comply with the following Code of Conduct: Si richiede che tutti gli stabilimenti rispettino il seguente Codice di condotta:

Compliance with the Law	Compliance with all laws, rules and regulations.
Ottemperanza alle leggi	Ottemperanza a ogni legge, norma e regolamento.
Minimum Wages and Benefits	Payment to workers of the minimum wage prescribed by local law or the prevailing local industry wage, whichever is higher; provision to workers of benefits that conform to the better of applicable local law or prevailing local industry standards; and payment to workers of overtime compensation in compliance with all applicable laws.
Salari e benefit minimi	Pagamento ai lavoratori del salario minimo prescritto dalle leggi vigenti o del salario prevalente nel settore a livello locale, qualunque tra i due risulti il più elevato; offerta ai lavoratori dei benefit migliori in base alle leggi vigenti o agli standard prevalenti a livello locale; pagamento ai lavoratori degli straordinari in conformità a tutte le leggi vigenti.
Maximum Working Hours	Overtime shall be limited to a level consistent with humane and productive working conditions. Workers shall not be required, on a regularly scheduled basis, to work in excess of 60 hours (or lower if prescribed by local laws or local industry standards) per week; and, generally, workers shall be provided with at least one day off in seven.
Ore massime di lavoro	Lo straordinario non supererà i limiti previsti da condizioni di lavoro umane e produttive. Ai lavoratori non verrà richiesto di lavorare regolarmente più di 60 ore (o meno se stabilito dalle leggi vigenti o dagli standard del settore locali) alla settimana; e, in generale, i lavoratori potranno godere di almeno un giorno libero su sette.
No Forced Labor	Prison, indentured, bonded, involuntary, slave labor or labor obtained through human trafficking shall not be used.
No ai lavori forzati	Non si farà uso di lavoro penitenziario, coatto, vincolato, involontario o forzato oppure del lavoro ottenuto tramite la tratta di esseri umani.
No Child Labor	All workers shall be at least the local minimum legal working age or ILO standard, whichever is higher.
No al lavoro minorile	Tutti i lavoratori dovranno avere l'età minima stabilita dalle leggi vigenti o dagli standard dell'Organizzazione Internazionale del Lavoro (ILO), qualunque sia la più elevata.
Health and Safety	The work environment shall be safe and healthy.
Sanità e sicurezza	L'ambiente di lavoro dovrà essere sano e sicuro.
Nondiscrimination	Workers shall be selected only on the basis of their ability to do the job and not on the basis of other personal characteristics or beliefs.
No alla discriminazione	I lavoratori verranno scelti unicamente sulla base della loro capacità di svolgere il lavoro e non tenendo conto di altre caratteristiche personali o credenze.
No Corporal Punishment	Neither corporal punishment nor any other form of physical or psychological coercion shall be used against workers.
No alle punizioni corporali	Sui lavoratori non verranno imposte punizioni corporali né altre forme di coercizione fisica o psicologica.
Freedom of Association	The lawful exercise of workers' rights of free association shall be respected and not restricted or interfered in, and workers lawfully exercising those rights shall not be threatened or penalized.
Libertà di associazione	L'esercizio nei termini di legge del diritto alla libera associazione dei lavoratori sarà rispettato senza alcuna restrizione o interferenza e i lavoratori che eserciteranno legalmente tale diritto non verranno minacciati né penalizzati.
Anti-Corruption/ Anti-Bribery	Suppliers must comply with all applicable anti-corruption and anti-bribery laws, rules and regulations.
Anticorruzione/ Anticoncussione	I fornitori devono ottemperare a tutte le leggi, le normative e i regolamenti vigenti in materia di anticorruzione e anticoncussione.
Environment	Suppliers must comply with all applicable environmental laws and regulations.
Ambiente	I fornitori devono rispettare ogni legge e regolamento applicabile in materia ambientale.
Community Involvement	Projects undertaken in partnership with community groups, or local or international NGOs, particularly those that address educational opportunities for younger people employed in production facilities, shall be encouraged and supported.
Coinvolgimento delle comunità	I progetti effettuati in collaborazione con gruppi comunitari od Organizzazioni non governative (NGO) locali o internazionali, in particolare quelle che si occupano delle opportunità formative dei più giovani che lavorano negli stabilimenti produttivi, saranno incoraggiati e sostenuti.
Access	For the purpose of monitoring compliance with our policies, the company, subcontractors and its agents shall be given unrestricted access to all production facilities and dormitories and to all relevant records, whether or not notice is provided in advance.
Accesso	Per controllare l'ottemperanza alle nostre politiche, l'azienda, i suoi subappaltatori e agenti avranno libero accesso a tutti gli stabilimenti produttivi, ai dormitori e a tutti i documenti relativi, con o senza preavviso.
Sub-contracting	Unauthorized subcontracting is prohibited. All subcontracting must be pre-approved by Independent Production Services.
Subappaltatori	Non è consentito il subappalto non autorizzato. Tutti i subappalti devono essere pre-approvati da Independent Production Services.



